

## Урок 13. Уровень II.

Ascolti questa conversazione fra due persone in un ristorante.

Buongiorno, Jane! Vuole una tazza di caffè?  
Sì, con piacere Carlo.  
Benissimo. prende del latte, non è vero?  
Sì. prendo il latte perché sono americana. Ma senza zucchero.  
Vorrebbe mangiare qualcosa?  
Sì, perché no? Una torta al cioccolato per favore.  
Ecco il cameriere! Due caffè con latte per favore e due torte al cioccolato.  
Allora, quando va in Svizzera?  
Sabato mattina. E Lei quanto tempo resta in Italia?  
Resto fino a venerdì.  
E dopo dove va?  
In America!  
Veramente! Allora buon viaggio!

**В этой беседе Вы услышали «Benissimo!», означающее очень хорошо, великолепно; «Una torta al cioccolato» – шоколадный торт и «in Svizzera», означающее «в Швейцарию». Теперь прослушайте еще раз эту беседу. В этот раз между двумя хорошими друзьями.**

Ciao Maria! Vuoi un caffè?  
Sì, con piacere Carlo.  
Benissimo. prendi del latte, non è vero?  
Sì. prendo il latte perché sono americana. Ma senza zucchero.  
Vorresti mangiare qualcosa?  
Sì, perché no? Una torta al cioccolato per favore.  
Ecco il cameriere! Due caffè con latte per favore e due torte al cioccolato.  
Allora quando vai in Svizzera?  
Sabato mattina. E tu quanto tempo resti in Italia?  
Resto fino a venerdì.  
E dopo dove vai?  
In America!  
Veramente! Allora buon viaggio!

**Мы будем использовать обращение на «ты» (tu) в этом уроке, принятое между хорошими друзьями.**

**Как Вы скажете: Привет!**  
Ciao!

Come dice Lui:  
**Я хотел бы пригласить тебя в кино.**  
Ti vorrei invitare al cinema.

**У тебя есть время сегодня вечером?**  
Hai tempo questa sera?

**Могу я пригласить тебя в кино или на концерт?**  
Ti posso invitare al cinema o al concerto?

**А после ты хотела бы пойти в ресторан?**  
E dopo vorresti andare al ristorante?

**В кафе художников?**  
Al Caffè degli artisti?

**Да, ты можешь меня пригласить пойти в кафе художников.**  
Sì, mi puoi invitare ad andare al Caffè degli artisti.  
invitare ad andare

Risponda:  
**Это так любезно с твоей стороны.**  
È gentile da parte tua.

**Хорошо, мы возьмем мою машину.**  
Bene, prendiamo la mia macchina.

**Вы помните, как сказать «Швейцария»?**  
Svizzera

**Сейчас Вы хотите спросить своего друга, когда он едет в Швейцарию. В итальянском языке предлог «in» может означать как движение по направлению к какой-либо стране, так и пребывание в стране.**  
**Скажите: В Швейцарию.**  
In Svizzera.

**Теперь попробуйте спросить: Когда ты едешь в Швейцарию?**  
Quando vai in Svizzera?

Dica: **Я уезжаю завтра в 10 часов вечера. Используйте официальный формат времени.**  
Parto domani alle ventidue.

**Как (имея в виду, каким способом передвижения) ты поедешь в Швейцарию?**  
Come vai in Svizzera?

**Как ты туда поедешь?**  
**Будьте внимательны к порядку слов.**  
Come ci vai?

**На машине, конечно.**  
In macchina certamente.

Gli domandi:  
**Мы можем пойти сегодня в кино?**  
Possiamo andare al cinema oggi?

Dica: **Да, отлично! У меня есть время сегодня вечером.**  
Sì va bene! Ho tempo questa sera.

**В котором часу?**  
A che ora?

**Фильм начинается...**  
Ripeta: **Фильм.**  
Il film.

**Фильм начинается в 7 часов 30 минут вечера. Используйте официальный формат времени.**  
Il film comincia alle diciannove e trenta.

**Или в 7-45.**  
O alle diciannove e quarantacinque.

**Завтра я еду в Швейцарию.**  
Domani vado in Svizzera.

**Завтра – пятница.**  
Domani è venerdì.

**Я уезжаю завтра в 10 часов вечера. Используйте официальный формат времени.**  
Parto domani alle ventidue .

**Или, возможно, в субботу в четыре часа.**  
O forse sabato alle sedici.

**Четверг, или В четверг.**  
Ascolti e ripeta: giovedì.

**Сегодня четверг.**  
Oggi è giovedì.

**У тебя есть сейчас время?**  
Hai tempo adesso?

**Сегодня четверг.**  
Oggi è giovedì.

**У тебя есть немного времени?**  
Hai un po' di tempo?

**Несколько минут...?**  
Qualche minuto...?

**Ты можешь...**  
Puoi...

**Ты хочешь...?**  
Ascolti e ripeta: **Ты хочешь.**  
Vuoi.

Domandi:  
**Ты хочешь чашку кофе без молока?**  
Vuoi una tazza di caffè senza latte?

**Или тебе нравится кофе с молоком?**  
O ti piace il caffè con latte?

**А ты хотела бы шоколадный торт?**  
Ascolti solamente:  
E vorresti della torta al cioccolato?

Ascolti e ripeta: **Торт.**  
Torta. La torta.

**Немного или кусочек торта.**  
Della torta.

**Немного шоколадного торта.**

Ripeta: Della torta al cioccolato.

Domandi: **Ты хотела бы поесть шоколадного торта?**

Vorresti mangiare della torta al cioccolato?

**Да, охотно.**

Sì volentieri.

**Я бы хотела шоколадного торта с моим кофе.**

Vorrei della torta al cioccolato con il mio caffè .

**А вот как в неформальной форме сказать «пожалуйста».**

Ascolti e ripeta: Per piacere.

Dica: **Шоколадного торта, пожалуйста.**

Della torta al cioccolato per piacere.

Dica: **Извините.**

Scusi.

Scusi – это вежливая форма извинения.

**А вот неформальная форма, при обращении на «ты».**

Ripeta: Scusa.

Adesso dica: **Извини, вот кофе.**

Scusa, ecco il caffè.

Ripeta: **Твой кофе.**

Il tuo caffè.

**Вот торт.**

Ecco la torta.

**Шоколадный торт.**

La torta al cioccolato.

Provi a dire: **Твой шоколадный торт.**

La tua torta al cioccolato.

Dica: **Большое спасибо. Ты так любезен.**

Grazie mille. È gentile da parte tua.

**Вот как сказать: Шоколадный торт очень хороший.**

Ripeta: La torta al cioccolato è molto buona.

**Здесь есть сахар? (Имеется в виду какое-то количество, немного сахара)**

Ascolti e ripeta: C'è dello zucchero?

Come si dice: **Сахар.**

Lo zucchero.

Domandi: **Здесь есть сахар?**

C'è dello zucchero?

Dica: **Вот сахар для твоего кофе.**

Ecco lo zucchero per il tuo caffè.

**А ты хочешь еще молока?**

E vuoi anche del latte?

**Ответьте отрицательно.**

No grazie.

**Я возьму кофе без молока.**

Prendo il caffè senza latte.

**Спасибо, я не пью молоко.**

Grazie non prendo latte.

**И правильно делаете, что отказываетесь, ведь в Италии обычно кофе подают без молока, за исключением Caffè latte, в котором много молока.**

**Скажите еще раз: Пожалуйста.**

Per piacere.

**Теперь он спрашивает: Когда ты идешь...**

Quando vai...

**в отпуск?**

Ascolti e ripeta: in vacanza?

Come si dice: in vacanza?

**в отпуск**

Domandi: **Когда ты идешь в отпуск?**  
Quando vai in vacanza?

**В феврале.**

Ripeta: In febbraio.

Domandi ancora una volta: **Когда ты идешь в отпуск?**

Quando vai in vacanza?

**В январе.**

Ripeta: In gennaio.

**Я иду в отпуск...**

Vado in vacanza...

**в январе и феврале.**

in gennaio e febbraio.

**Я еду в Швейцарию. Мне там очень нравится. Используйте «li».**

Vado in Svizzera. Mi piace molto lì.

**А ты? Когда ты идешь в отпуск?**

E tu? Quando vai in vacanza?

**Я не собираюсь в отпуск.**

Io non vado in vacanza.

**Я остаюсь здесь, потому что у меня много работы в офисе.**

Resto qui perché ho molto lavoro in ufficio.

**Я уезжаю в январе в Америку.**

Parto per l'America in gennaio.

**А в феврале я еду в Швейцарию.**

Ed in febbraio vado in Svizzera.

**Но, к сожалению, не в отпуск.**

Ma purtroppo non in vacanza.

**Я должен там работать. Используйте «li».**

Devo lavorare lì.

Dica: **Ты много путешествуешь.**

Viaggi molto.

**Теперь у Вас будет разговор с другом. Скажите:**

**Шоколадный торт очень хороший.**

La torta al cioccolato è molto buona.

**И спасибо за кофе.**

E grazie per il caffè.

**Извини, но сейчас я должна уйти.**

Scusa ma devo andare via adesso.

**Завтра я еду в отпуск в Швейцарию.**

Vado in vacanza in Svizzera domani.

Domani vado in vacanza in Svizzera.

Ci va in macchina?

Risponda: **Да, на машине.**

Sì in macchina.

Dove vai in Svizzera?

**Скажите ему, что Вы едете в Женеву.**

Vado a Ginevra.

Quanto tempo resti?

Risponda: **Я не знаю. Возможно, до четверга или до пятницы.**

Non lo so. Forse fino a giovedì o venerdì.

Tu viaggi molto. Ti piace viaggiare?

Dica: **Да, я люблю путешествовать.**

Sì mi piace viaggiare.

**Но мне также нравится иногда оставаться дома. Не забывайте о порядке слов.**

Ma mi piace anche restare a casa qualche volta.

Oh sì, ti capisco.

Provi a dire: **А сейчас я действительно должна идти.**

E adesso devo veramente andare.

**Скажите «Пока!» своему другу.**

Ciao!

**А теперь Вы зашли к своему другу в офис. Его сотрудник приветствует Вас.**  
Buongiorno signora Brawn, come va?

**Хорошо, спасибо. Синьор Пароди в кабинете?**  
Bene grazie. È signor Parodi in ufficio?

**Он отвечает: К сожалению, нет. Сейчас его нет. (Дословно Вы скажете: «Не в этот момент»).**  
Purtroppo no. Non in questo momento.

**Вы можете подождать несколько минут?**  
Può aspettare qualche minuto?

**Вы хотели бы чашечку кофе с молоком?**  
Vorrebbe una tazza di caffè con latte?

**Или, может, предпочтете воды?**  
O forse preferisce dell'acqua?

Risponda: **Нет, кофе. Вы так любезны.**  
No, un caffè. È gentile da parte sua.

**Он подает Вам Ваш кофе.**  
Domandi: **Будьте добры, сахар.**  
C'è dello zucchero, per favore?

**Теперь приходит Ваш друг.**  
Dica: **Карло, ты хотел бы пойти в кино в субботу?**  
Carlo, vorresti andare al cinema sabato?

**Фильм начинается в 8 вечера.**  
**Используйте официальный формат времени.**  
Il film comincia alle venti.

**А после ты можешь пригласить Джейн ко мне.**  
E dopo puoi invitare Jane da me.

**К тебе? Но я иду на концерт в субботу.**  
Da té? Ma vado al concerto sabato.

**А, да. Ну, тогда – пока!**  
Ah, sì! Allora ciao!

**Это конец сегодняшнего урока. Когда Вы продолжите в следующий раз, начните, пожалуйста, с повторения этого урока.**